

JOURNAL DE MONACO

Administration et Rédaction,
Rue de Lorraine, 14,
à Monaco (Principauté.)

POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET ARTISTIQUE

PARAISANT LE MARDI

Tous les ouvrages français et étrangers
dont il est envoyé 1 exemplaire sont
annoncés dans le journal.

<p>INSERCTIONS :</p> <p>Annonces 25 Cent. la ligne</p> <p>Réclames 50.</p> <p>On traite de gré à gré pour les autres insertions</p>	<p>On s'abonne, pour la France, à Paris; à l'Agence Havas, rue J.-J. Rousseau, 3, et chez M. St-Hilaire, éditeur de musique du Conserv. Imp. et directeur du Comptoir général des compositeurs, rue du f. Poissonnière, 40</p> <p>EDOUARD ROUYEYRE, Libraire et Commissionnaire, rue des Saints-Pères, 1.</p> <p>À Nice, LIBRAIRIE VISCONTI, rue du Cours et LIBRAIRIE-AGENCE JOUGLA, rue Gioffredo, 1. près la pl. Masséna</p> <p>à l'AGENCE-DALGOUTTE, place du Jardin Public, 3</p>	<p>ABONNEMENTS :</p> <p>Un An 12 Francs</p> <p>Six Mois 6 id.</p> <p>Trois Mois 3 id.</p> <p>—</p> <p>Pour l'ÉTRANGER les frais de poste en sus</p>
<p>Les abonnements comptent du 1^{er} et du 16 de chaque mois et se paient d'avance.</p> <p>Les lettres et envois non affranchis seront refusés. — Les manuscrits non insérés seront rendus.</p>		

Monaco, le 5 Juin 1883

ACTES OFFICIELS

Le Prince, par Ordonnance du 30 mai, rendue d'après la délibération du Tribunal Supérieur et le rapport de M. l'Avocat Général, a révoqué le sieur Pierre Raimon de ses fonctions d'huissier près ledit Tribunal.

Pour répondre à un besoin depuis longtemps signalé, une Ordonnance Souveraine du 3 mars 1880 a prescrit l'établissement d'un plan parcellaire de la Principauté et d'une matrice cadastrale indiquant le nom des propriétaires de chaque parcelle.

Ce travail considérable a été soumis, par deux fois, à des enquêtes dans le but de rectifier les erreurs qui pourraient s'y glisser. En outre, M. l'Inspecteur des Travaux Publics est chargé d'opérer les mutations que comportent les mouvements successifs des propriétés.

Mais tout le monde n'a pas encore bien compris l'intérêt de premier ordre du plan parcellaire, et il était essentiel d'aviser cependant à ce qu'il fût tenu au courant, autant que le permet l'absence de tout caractère fiscal.

Dans ce but, les notaires ont été astreints, par une Ordonnance du 15 mai dernier, à mentionner, dans les actes qu'ils rédigeront, le numéro des parcelles du plan cadastral et les confins des propriétés qui en font l'objet.

En outre, le Comité des Travaux Publics a décidé que toutes les demandes qui lui sont soumises devront également porter, à l'avenir, l'indication de la section et le numéro des parcelles auxquelles elles se rapportent.

M. l'Inspecteur des Travaux Publics fournira aux intéressés les indications nécessaires au sujet du plan parcellaire. MM. les notaires en ont chacun un exemplaire en leur étude.

NOUVELLES LOCALES

On écrit de Paris que S. A. S. le Prince Héritaire a rendu visite au Président du Conseil et au Ministre des Affaires Etrangères.

Le Prince Héritaire et le Prince Louis ont assisté avant-hier dimanche aux courses de Longchamps dans la tribune du Président de la République.

Le samedi 26 mai dernier, à sept heures du matin, comme nous l'avions annoncé, a eu lieu la fête du cinquantenaire de la Société de Saint-Vincent-de-Paul. Les membres de la Conférence se trouvaient réunis à la Visitation, ayant à leur tête leur président M. le V^e de Thiollaz et les membres de leur bureau. Une messe basse a été dite par M^{sr} l'Evêque, assisté de M^{sr} Viale, vicaire général, et de M. l'archiprêtre Ramin. M. Hurand, maître de chapelle, tenait l'orgue. La messe a été suivie de la communion et de la bénédiction du Très-Saint-Sacrement.

Dans une éloquente allocution, Monseigneur a fait l'apologie de la sainte existence de Vincent de Paul et expliqué l'ardente charité dont il est devenu le symbole par l'amour de Dieu. « La charité est essentiellement chrétienne; l'antiquité, avec ses mœurs païennes, élevait des monuments splendides au plaisir, aux jeux, mais ne faisait rien pour les pauvres, pour les orphelins, pour les affligés. Le sacrifice du Fils de Dieu, qui s'est immolé pour l'humanité, créa la charité sur la terre; la présence du Dieu Eucharistique dans le tabernacle l'entretient et en perpétue les dévouements ! »

Les paroles de Sa Grandeur, ses exhortations chaleureuses porteront leurs fruits, et la solennité jubilaire du 26 mai comptera parmi les manifestations les plus fécondes que nous ayons eues à Monaco.

Les journaux de Lyon nous apportent le compte-rendu des plus élogieux d'une séance artistique organisée le dimanche 20 mai dernier, dans les ateliers de MM. J. Merklin et C^{ie}, facteurs de grandes orgues, pour faire entendre l'instrument destiné à l'église Saint-Charles.

Cet orgue, commandé par Son Altesse Sérénissime, se compose de vingt jeux, répartis sur deux claviers à main et un clavier de pédales séparées.

Plus de quatre cents *dilettanti* assistaient à cette audition d'essai, à laquelle des artistes *di primo cartello*, tels que M^{me} d'Estang, MM. Bay, violoniste; Dupasquier, pianiste, et Laurent Rollandez, organiste, prêtaient le concours de leur talent.

L'orgue a été très admiré et fait honneur, disent ces journaux, à la maison Merklin, qui pourra désormais le faire figurer, à la suite de ceux de Saint-Louis-des-Français et de Saint-Eustache, sur la liste de ses belles créations.

On sait que l'orgue de chœur de notre future cathédrale est également commandé à MM. Merklin et C^{ie}.

La Compagnie générale des eaux, qui a repris ses travaux dans la Principauté, a installé son bureau sur le boulevard Charles III, chalet Gindre.

Le nombre des voyageurs arrivés à Monaco pendant le mois de mai 1883 est de 27,634
Il n'était, en mai 1882, que de 25,804
Différence en faveur de 1883 1,830

Jeudi dernier a eu lieu dans la ville de Monaco la procession de l'Octave de la Fête-Dieu présidée par M. le chanoine archiprêtre Ramin. M^{sr} l'Evêque suivait le Saint-Sacrement. Comme chaque année, cette cérémonie, quoique moins brillante que celle de la Fête-Dieu, avait attiré un grand concours de fidèles. Le reposoir élevé devant la caserne des Gardes d'Honneur, sur la place du Palais, a été très remarqué.

Avant-hier dimanche, il y avait foule à la Cathédrale provisoire pour la clôture du mois de Marie, pendant les Vêpres. On y a admiré deux fort belles voix de soprano, conduites avec art. Le R. P. Théodore a fait un dernier et éloquent entretien sur le mois consacré à la Vierge Marie; après le sermon, Monseigneur l'Evêque a adressé quelques paroles de chaleureuses félicitations et de remerciements au prédicateur.

La procession traditionnelle qui a eu lieu à l'issue des Vêpres, et à laquelle assistait Sa Grandeur, a été très belle et s'est accomplie au milieu du plus profond recueillement de la population.

Le service d'été des chemins de fer Paris-Lyon-Méditerranée a amené, dans les heures de distribution et de départ des courriers de la poste à Monaco, les modifications suivantes:

Bureau de Monaco	
Heures des levées (heure de Monaco)	
1 ^{re} levée: France et étranger (voie de France)	7 h. mat.
2 ^e — Menton et Italie	8 h. 30 —
3 ^e — France et étranger	midi
4 ^e — Nice et Marseille, Menton et Italie	3 h. 1/4 soir
5 ^e — Menton et Italie	6 h. —
6 ^e — France et étranger	8 h. —
7 ^e — Toutes destinations	10 h. —
Heures des levées aux boîtes des gares	
De Ventimiglia à Marseille	
(Heure de Paris)	
Monte Carlo. — Matin: 7 h. 20.	
— Soir: 1 h. 20; 4 h. 20; 8 h. 40; 11 h. 20	
Monaco. — Matin: 7 h. 30.	
— Soir: 1 h. 35; 4 h. 35; 8 h. 55; 11 h. 35.	
De Marseille à Ventimiglia	
(Heure de Paris)	
Monaco. — Matin: 9 h. 5.	
— Soir: 1 h. 15; 3 h. 45; 7 h. 5; 10 h. 20.	

Monte Carlo. — Matin : 9 h. 15.
— Soir : 4 h. 20 ; 3 h. 55 ; 7 h. 10 ; 10 h. 30.
Les heures de distribution des courriers sont fixées comme suit :

Départ du bureau de Monaco (heure de Monaco)
7 h. matin, 11 h. matin ; 6 h. soir.

Poste Restante

Les courriers sont distribués aux guichets aux heures ci-après :

(Heure de Monaco)

Lyon, Marseille, Toulon, Cannes, Nice, Menton, Ventimiglia, Rome, Turin.....	7 h. matin
Menton et Ventimiglia.....	8 h. 50 —
Marseille, Nice, etc.....	10 h.
Nice, Menton et Ventimiglia.....	2 h. 1/2 soir
Calais, Paris, Lyon, Avignon, Valence, Marseille, Rome, Turin, Modane, Bologne, Ventimiglia, Menton.....	5 h. 1/2 —

Nous trouvons dans une revue bibliographique du *Moniteur de la Mode* les lignes suivantes, sous la signature de « Gabrielle d'Eze », pseudonyme d'une admiratrice de notre pays, qui jouit d'une juste notoriété dans le monde littéraire :

L'Annuaire de la Principauté de Monaco pour l'année 1883, vient de paraître.

C'est une curieuse lecture pour tous ceux qui ne connaissent de Monaco que sa féérique réputation ou la vie élégante de Monte Carlo. Ils y verront par quelles sages institutions le pays est régi, quel ordre admirable régle tous les services administratifs.

Puis ils apprendront comment est composée la famille Princière, et connaîtront toute la généalogie des Princes de Monaco ; une étude fort bien faite et fort intéressante du règne d'Honoré II leur dévoilera quelques pages de l'histoire si peu connue du beau pays de Monaco et de ses princes.

Au point de vue purement pratique, l'Annuaire est un guide précieux pour tout voyageur qui séjourne dans la Principauté, parce qu'il contient toutes les adresses des commerçants, industriels, logeurs ; qu'il signale l'organisation de tous les services et donne le tarif de la poste, des télégraphes, des omnibus, des voitures de placé et des chemins de fer.

CHRONIQUE DU LITTORAL

Nice. — A la suite d'une discussion survenue jeudi soir, à l'*Albergo Romano*, au Port, entre cinq individus, le nommé Traversa Louis-François, sujet italien, né à Livourne en 1865, sortit de l'auberge vers 9 heures, suivi de ses camarades, continuant à proférer des menaces contre l'un d'eux, le nommé Dalmasso Bertoloti, originaire de Savone, et âgé de 35 ans environ ; arrivés dans les terrains qui s'étendent à gauche de la nouvelle route de Villefranche, Dalmasso Bertoloti ne tardait pas à être victime de l'agression brutale que lui réservait Traversa Louis, et, au moment où ses camarades croyaient peut-être encore qu'ils n'échangeaient que des coups de poing, Dalmasso tombait à la renverse, percé par trois coups de couteau, dont deux l'avaient atteint à la face, et le troisième au dessous du sein gauche. Voyant sa victime à terre, le meurtrier prit la fuite avec ses camarades. Mais Dalmasso Bertoloti parvint à se relever quelques instants après, et malgré ses blessures, il eut encore la force de remonter vers le boulevard de l'impératrice de Russie et de se diriger vers les escaliers qui se trouvent à côté des prisons du port.

Là, les forces commencèrent à l'abandonner, et ce fut en trébuchant comme un homme ivre qu'il descendit les marches de cet escalier, et vint s'abattre sur les blocs de pierre qui sont adossés au mur de la prison.

Le gardien en chef de la maison de correction aperçut bientôt le corps de la victime, qu'il fit placer sur une paillasse, et fit prévenir le commissaire de police. Il fut facile de constater que la blessure que Dalmasso avait reçue au-dessous du sein gauche avait déterminé la mort.

Ayant appris que la victime avait été vue dans l'après-midi à l'*Albergo Romano* en compagnie de cinq ou six individus, le commissaire s'y rendit avec des agents. Les camarades de Dalmasso y étaient attablés. D'un seul coup d'œil, il embrassa toute la salle, et dès son entrée il put comprendre, à la contraction des traits de Traversa Louis, qui cherchait à se dérober à ce regard scrutateur, qu'il convenait de le mettre sous bonne escorte. Il le fit conduire au poste. Tra-

versa Louis commença à nier avec assurance. Il se disait espagnol, puis déserteur d'un navire italien. On ne trouva sur lui que le couteau dont il a dû se servir pour frapper Dalmasso.

L'instruction se poursuit.

— M. le ministre des postes et télégraphes vient d'accorder, conformément à la demande qui lui avait été adressée par M. le maire de Nice et M. le commissaire général de l'Exposition, l'autorisation d'établir immédiatement un réseau téléphonique qui reliera la mairie de Nice avec la gare et les bureaux de l'Exposition internationale au quartier de Saint-Etienne.

Beaulieu. — Il paraît qu'un tir établi dans une villa de Beaulieu a failli occasionner ces jours-ci un accident.

Des jeunes gens qui se promenaient en mer, entendant des balles siffler autour d'eux, furent obligés de se garer en faisant force de rames. L'endroit étant très fréquenté par les amateurs de canotage, certains journaux demandent que l'autorité intervienne.

Menton. — La pension des Bains, rue Partoureaux, a été, le 1^{er} juin, le théâtre d'un vol commis dans des conditions, particulièrement audacieuses.

Depuis le commencement de la saison habitait, dans la maison, un prétendu espagnol se faisant appeler A. L. de M. Il avait sa chambre à côté de celle de M. Hugon, propriétaire de la pension, toutes deux ayant accès sur le même balcon.

Vendredi, vers 7 heures, profitant de l'absence de M. Hugon, l'espagnol pénétra dans la chambre de ce dernier, et, ouvrant l'armoire à glace, probablement à l'aide d'une fausse clef, il fit main basse sur une somme de mille francs en billets de banque et sur les bijoux de M^{me} Hugon que l'on a évalués à dix mille francs environ.

Le coup fait, le voleur se rendit chez M. Vilhon, tailleur, où il réclama avec insistance un vêtement qu'il avait commandé. On ne l'a plus revu, mais la police est, dit-on, sur ses traces.

— La Banque de France donne avis que de faux billets de 50 francs sont en ce moment en circulation. Ils portent les numéros 697 et 933, et, comme date de création : 30 octobre 1882.

Le papier de ces billets est épais, cotonneux ; le filigrane imparfait ne présente pas les ombres et les clairs de la tête de Mercure, vue par transparence. La vignette du recto est lourde et empâtée, les moulures du médaillon inférieur sont surchargées de taches d'encre.

Gènes. — Le *Caffaro* dit qu'il circule en ce moment beaucoup de fausses pièces italiennes de 2 francs au millésime 1883, d'une imitation presque parfaite. On peut cependant les reconnaître au son et à l'absence de la devise *Fert*.

LETTRES PARISIENNES

(Correspondance particulière du Journal de Monaco)

La mort du commandant Henri Rivière, massacré avec quinze de ses compagnons dans une sortie devant Hanoi, est venue jeter une note douloureuse au milieu des liesses sans fin de la semaine du Grand-Prix. Le brave officier de marine se doublait d'un écrivain des plus distingués et d'un causeur des plus sympathiques. Ses deux nouvelles, *Pierrot et Cain*, lui survivront, entre autres ouvrages, et restent un modèle du genre fantastique dans le goût français. J'avais fait la connaissance d'Henri Rivière à Monaco même il y a deux ans, et il avait bien voulu me dire alors qu'il avait connu pour la première fois mon nom en trouvant le *Journal de Monaco* dans une de ses lointaines pérégrinations, sur la table d'un consulat où il ne s'attendait guère à pareille rencontre. L'écho de la vie de Paris qu'il avait trouvé dans le journal lui avait fait passer quelques heures d'agréables souvenirs, et il avait toujours conservé la mémoire de la feuille qui les lui avait values.

Henri Rivière adorait Paris, la vie qui s'y mène,

les causeries qu'on ne trouve que là, les frivolités charmantes qui en sont l'essence. Dès que son devoir ne le retenait plus au rivage, il accourait se retremper sur le boulevard, dans les salons, dans les cercles littéraires. Paris, en apprenant sa mort si triste, a prouvé que le brave marin avait bien placé sa prédilection. Le nom d'Henri Rivière sera donné à une des rues de la capitale, et un monument public lui sera élevé par souscription.

La grande ville est en pleine liesse à l'occasion de la solennité hippique par excellence du Bois-de-Boulogne. A l'heure où vous recevrez ces lignes, le télégraphe vous aura déjà porté le nom du vainqueur du prix de cent mille francs, *Saint-Blaise* ou *Frontin* (1), à moins d'une surprise de la dernière minute. Toute la semaine, ce n'est partout qu'une succession de fêtes plus abracadabrantes les unes que les autres. Parmi elles, il faut citer le dîner en costumes de quarante couverts par tables de dix, donné par la vicomtesse Mary de Courval et suivi d'un ballet Wateau, de la grâce la plus exquise ; la merveilleuse fête japonaise organisée à l'hôtel de La Rochefoucauld-Bisaccia, au profit de l'œuvre des enfants convalescents, et la représentation, au cercle de la rue Royale, d'une revue du marquis de Massa, *Paris-Auteuil*, dans laquelle le duc de Morny s'est couvert de gloire en exécutant, costumé en danseuse, un des pas les plus célèbres du ballet d'*Excelsior* de l'Eden.

Ce travestissement du duc est une réminiscence d'un des exploits rondsins du comte Raynald de Choiseul, un des meilleurs amis de sa famille et l'un des témoins du mariage de la duchesse de Morny avec le duc de Sesto. A un bal de la présidence du Corps législatif, sous l'Empire, le comte de Choiseul se présenta costumé en commode. A peine entré dans la salle de danse, les parois de la commode s'éclipsèrent comme par enchantement, et il apparut en ballerine de l'Opéra, toutes jupes bouffantes et tout maillot rose dehors.

L'exposition canine est venue prendre place dans l'occupation des après-midi mondaines du Salon de peinture. La canomanie a fait ses galeries de l'Orangerie du jardin des Tuileries, et les plus illustres visiteurs, le Président de la République en tête, ont rendu hommage à l'espèce animale que Gavarni déclarait être « ce qu'il y a de meilleur dans l'homme. »

Le Salon des Beaux-Arts en est à son *De profundis*, et bientôt les galeries et le jardin du palais des Champs-Élysées auront repris leur aspect accoutumé. Quand on parcourt les salles de l'Exposition, qu'on voit ces tableaux qui tapissent par millions les galeries, ces statues, ces bustes à l'infini, il est impossible de ne pas se demander ce que peuvent devenir tant d'objets d'art. La manie de la collection est-elle devenue si universelle que tout cela puisse trouver acquéreur, et la marchandise ne dépasse-t-elle pas de beaucoup le besoin de la consommation ?

Il paraît que non, car tout finit par avoir un gîte, plus ou moins avantageux il est vrai. D'abord, dans ces expositions, un certain nombre d'objets sont vendus à l'avance, soit à l'Etat, soit aux particuliers. Tout un lot de tableaux est destiné à l'exportation ; ce sont en général les choses officielles et académiques, les sujets mythologiques et olympiens, dont Paris ne voudrait à aucun prix. On les expédie au-delà des mers, et ils font les délices artistiques de la Californie, des républiques hispano-américaines, du Pérou, etc. On a là plus d'argent que de goût, et on n'y dédaigne pas les grandes « machines » pour parler l'argot des ateliers.

Les portraits faits sur commande et dont l'immense majorité est si absolument ridicule, ont leur sort tout réglé : le maître impatient les attend, prépare leur place et les inaugure avec solennité. Plus tard, nombre de ces mêmes portraits, reçus avec tant d'amour, iront, après le décès de leur propriétaire, s'entasser dans la boutique du brocanteur. On en fera des devants de cheminée.

Les tableaux de sainteté, que les visiteurs profanes dédaignent, se vendent assez facilement. La plupart du temps, ils sont achetés par des bourgeois riches qui les donnent aux églises de leur village. Les auteurs sont presque toujours des artistes méconnus, des femmes, mères de famille besogneuses, ou jeunes filles douces de plus de vertu que de talent.

(1) Le télégraphe nous a annoncé la victoire de *Frontin*.

Les grandes villes de province, Lyon, Marseille, Bordeaux, Rouen, organisent des expositions après le Salon de Paris, et les tableaux qui n'ont point trouvé d'acheteurs, tentent, et souvent heureusement, les chances départementales. A l'étranger, quelques capitales, qui ne manquent point d'intelligence pratique, font coïncider le commencement de leur exposition avec la fin de la nôtre, de telle sorte que bon nombre de nos tableaux passent la frontière et ne la retraversent plus.

Il y a encore les ventes dans les villes d'eaux qui offrent un débouché aux toiles non placées à Paris, car toute ville d'eaux qui se respecte a maintenant son exposition artistique. En somme, vous le voyez, la carrière des arts ne manque pas de places où s'exercer, et vous vous expliquez maintenant les numéros infinis du catalogue du Salon actuel. Si l'art est dans le marasme, ce n'est pas faute d'être cultivé !...
BACHAUMONT.

BIBLIOGRAPHIE

Annuaire des Alpes-Maritimes pour 1883 (1)

Ce volume nouveau se recommande tout particulièrement par le soin qui a présidé à sa confection. La partie administrative de l'Annuaire, confiée à M. Henri Moris, archiviste du département des Alpes-Maritimes, contient les renseignements les plus complets sur les différents services administratifs de la ville de Nice et de tout le département. La partie commerciale publiée par M. Desmazes, avec le patronage de la chambre et des tribunaux de commerce, n'est pas moins soignée. Elle comprend une liste des adresses de Nice : 1° par professions ; 2° par rues et maisons.

Un article concernant les faits astronomiques prévus pour l'année 1883, signé Camille Flammarion, suit le calendrier d'usage ; un autre article, dû à la plume autorisée de M. le docteur Baréty, donne de précieuses indications sur le climat de Nice dont les étrangers feront le plus grand profit.

Outre les renseignements administratifs et commerciaux des villes et arrondissements des Alpes-Maritimes, ce livre contient un annuaire de la Principauté de Monaco.

Dans sa préface, M. Moris prévient le public que cette publication sera perfectionnée par ses auteurs à l'aide d'articles littéraires traitant les questions d'art, d'histoire, etc., qui uniront l'agréable à l'utile.

Dès à présent, l'essai — car c'est le premier volume complet de ce genre qui ait paru à Nice — l'essai, disons-nous, est très satisfaisant, et nous ne doutons pas que sous l'habile direction de MM. Moris et Desmazes, l'Annuaire des Alpes-Maritimes n'obtienne un grand et légitime succès.

L'Administrateur-Gérant : F. MARTIN.

AVIS

Les créanciers de la demoiselle Jeanne KOHL, loueuse en garni à Monaco, faillie, qui n'ont pas encore remis leurs titres de créance, sont invités de nouveau, con-

(1) Un fort volume, prix 8 francs. Au bureau de l'Annuaire, 2, rue Gubernatis, à Nice, et chez les principaux libraires.

formément aux dispositions de l'article 464 du Code de Commerce, à se présenter en personne ou par fondé de pouvoirs, devant M. Croco, syndic, à l'effet de lui remettre leurs titres de créance, accompagnés d'un bordereau indicatif des sommes par eux réclamées, si mieux ils n'aiment en faire le dépôt au greffe du Tribunal Supérieur.

La vérification des créances aura lieu au Palais de Justice, le vingt juin courant, à neuf heures du matin.

Monaco, le quatre juin mil huit cent quatre-vingt-trois.

Le Greffier en chef,
RAYBAUDI.

A V I S

Conformément au Règlement du Cercle des Étrangers de Monte Carlo, l'entrée des Salons n'est accordée qu'aux personnes munies de Cartes.

Ces Cartes sont délivrées au bureau du Commissaire Spécial.

Elles sont valables :

Les unes, pour l'Atrium, la Salle des Fêtes et le Salon de Lecture.

Les autres, pour toutes les Salles indistinctement.

L'entrée de Salles de Jeu est interdite aux habitants de la Principauté ; elle est également interdite aux habitants du département des Alpes-Maritimes, à l'exception des membres des principaux Cercles.

Monte Carlo, le 1^{er} juin 1883.

L'ADMINISTRATION.

Les familles MANNA et GIACHERI ont l'honneur de remercier les personnes qui ont bien voulu assister, samedi, aux obsèques de M. MANNA (Giovenale), tapissier, rue des Princes, et prier celles qui n'ont pas reçu de lettres de faire part de vouloir bien excuser les oublis inévitables en ces douloureuses circonstances.

MOUVEMENT DU PORT DE MONACO

Arrivées du 28 Mai au 3 Juin 1883

CANNES, b. Saint-Vincent, fr., c. Julien,	sable.
ID. b. Trois-Frères, fr., c. Aillaud,	id.
ID. b. Charles, fr., c. Allègre,	id.
ID. b. Marceau, fr., c. Etienne,	id.
ID. b. Antoinette-Victoire, fr., c. Fornéro,	id.
ID. b. Charles, fr., c. Allègre,	id.
ID. b. Virginie, fr., c. Isoard,	id.
ID. b.-g. Giulia, ital., c. Marcenaro,	sur lest.
VILLEFRANCHE, yacht à vap. angl. Rolla, c. Bishop, passag.	id.
NICE, vapeur, Vent-Debout, fr., c. Ricci,	id.
ID. id. Ville-de-Nice, fr., c. Rey,	id.
SAVONE, b. San-Filippo, ital., c. Giuseppe,	marbre.

Départs du 28 Mai au 3 Juin 1883

VENTIMIGLIA, b.-g. Giulia, ital., c. Marcenaro,	sur lest.
BARATTI, b. Giulia, ital., c. Pieraccini,	id.
SAINT-TROPEZ, b. Augustine-Marie, fr., c. Sanmartin,	id.
CANNES, b. Saint-Vincent, fr., c. Julien,	id.
ID. b. Trois-Frères, fr., c. Aillaud,	id.
ID. b. Charles, fr., c. Allègre,	id.
ID. b. Antoinette-Victoire, fr., c. Fornéro,	id.
ID. b. Marceau, fr., c. Etienne,	id.
ID. b. Charles, fr., c. Allègre,	id.
ID. b. Virginie, fr., c. Isoard,	id.
VILLEFRANCHE, yacht à vap. Rolla, ang. c. Bishop, passag.	id.
NICE, vapeur, Vent-Debout, fr., c. Ricci,	id.
ID. id. Ville-de-Nice, fr., c. Rey,	id.

Dans des conférences tenues à Milan et à Zurich entre les représentants d'un certain nombre d'administrations de chemins de fer français, italiens, suisses et allemands, de nombreuses combinaisons de voyages circulaires ayant l'Italie pour principal objectif, ont été étudiées et arrêtées.

Les voyages circulaires en question s'effectueront au moyen de deux billets délivrés conjointement, et qui ne seront pas valables séparément :

L'un, pour les parcours au nord des Alpes, qui permettra d'atteindre une gare frontière italienne quelconque (Modane, Vintimille, Chiasso (ou Luino), Peri, Pontebba, Cormons), et de revenir au point de départ par une gare frontière autre que celle par laquelle on sera entré en Italie ;

L'autre, pour les parcours au sud des Alpes (parcours italiens), qui permettra de faire en Italie des excursions plus ou moins grandes et variées.

Parmi les premières de ces combinaisons, nous signalerons les suivantes :

1^{er} Parcours — 1^{re} cl., 150 fr. 85 ; 2^e cl., 111 fr. 90

ALLER : Paris — Mâcon — Culoz — Modane.
RETOUR : Vintimille — Marseille — Cette — Lyon — Dijon ou Clermont-Ferrand — Moret — Paris, ou réciproquement.

2^e Parcours — 1^{re} cl., 167 fr. 60 ; 2^e cl., 124 fr. 30

ALLER : Paris — Dijon — Besançon — Pontarlier — Neuchâtel — Bienne — Berne — Lausanne — Genève — Modane.
RETOUR : Vintimille — Marseille — Cette — Lyon — Dijon, ou Clermont-Ferrand — Moret — Paris, ou réciproquement.

3^e Parcours — 1^{re} cl., 165 fr. 45 ; 2^e cl., 121 fr. 75

ALLER : Paris — Chaumont — Belfort — Delle — Delémont — Bienne — Neuchâtel ou Berne-Fribourg — Lausanne — Genève — Modane.
RETOUR : Vintimille — Marseille — Cette — Lyon — Dijon, ou Clermont-Ferrand — Moret — Paris, ou réciproquement.

4^e Parcours — 1^{re} cl., 164 fr. 90 ; 2^e cl., 122 fr. 40

ALLER : Paris — Chaumont — Belfort — Delle, ou Mulhouse — Bâle — Zurich, ou Olten, — Lucerne — Chiasso, ou Luino.
RETOUR : Vintimille — Marseille — Cette — Lyon — Dijon, ou Clermont-Ferrand — Moret — Paris, ou réciproquement.

5^e Parcours — 1^{re} cl., 138 fr. 10 ; 2^e cl., 102 fr. 50

ALLER : Paris — Chaumont — Belfort — Delle, ou Mulhouse — Bâle — Zurich, ou Olten — Lucerne — Chiasso, ou Luino.
RETOUR : Modane — Grenoble — Lyon — Dijon — Tarare, ou Saint-Etienne — Roanne — Moret, ou Saint-Etienne — Thiers, ou Le Puy — Clermont-Ferrand — Moret — Paris, ou réciproquement.

Ces voyages circulaires, organisés par la compagnie Paris-Lyon-Méditerranée ne comprennent pas des parcours italiens.

Une grande maison de vins de Bordeaux demande des AGENTS SÉRIEUX pour la vente des vins et cognacs fins à la clientèle bourgeoise.

Donner ses références et s'adresser à M. A. Guillaume, propriétaire du Château Margaux, à Talence-Bordeaux.

La Chasse Illustrée, qui paraît tous les samedis dans le format des grands journaux illustrés, est l'organe autorisé, et unique à Paris, des chasseurs et des pêcheurs. Outre la description des divers modes et engins de chasse et de pêche, on y trouve des études pratiques sur le dressage, l'élevage, le repeuplement, des articles de jurisprudence cynégétique, etc. Des récits de voyages, des romans, des nouvelles, pleins d'intérêt, de nombreuses et magnifiques gravures en font un recueil très-littéraire et des plus artistiques.

Prix de l'abonnement : 30 fr. par an, 7 fr. 50 par trimestre. — On s'abonne chez FIRMIN-DIDOT et C^{ie}, rue Jacob, 36, à Paris, et chez tous les libraires et directeurs de poste.

On reçoit gratis, sur demande, un numéro spécimen.

BULLETIN MÉTÉOROLOGIQUE (Hauteur de l'observatoire, 65 mètres)

Mai-Juin	PRESSIONS BAROMÉTRIQUES réduites à 0 de température et au niveau de la mer.					TEMPÉRATURE DE L'AIR (Le thermomètre est exposé au nord)					HUMIDITÉ RELATIVE moyenne	VENTS	ÉTAT DU CIEL	
	9 h. du mat.	midi	3 h. du soir	6 h. du soir	9 h. du soir	9 h. du mat.	midi	3 h. du soir	6 h. du soir	9 h. du soir				
	28	763.8	764.3	764.5	764.4	765.2	18.4	19.0	17.0	16.3				16.5
29	64.8	64.4	64.7	64.0	64.2	17.7	18.7	19.8	18.9	18.1	79	id.	pluie, voilé	
30	64.1	64.1	63.6	63.2	63.4	19.3	18.8	19.3	16.7	16.6	86	id.	couvert, pluie	
31	61.5	60.9	60.8	59.9	60.5	18.7	19.6	18.7	17.7	16.9	83	S O	beau, qq. nuages	
1	60.2	60.2	61.5	59.7	60.4	19.1	20.8	21.3	19.9	19.0	82	S	beau, qq. gouttes	
2	61.7	61.8	61.5	61.3	62.0	18.3	19.9	19.2	18.0	16.9	84	S, S O	voilé, beau	
3	62.3	61.9	61.4	61.5	60.8	20.3	21.0	20.9	20.6	19.1	83	S	beau, nuages épars	
DATES 28 29 30 31 1 2 3														
Températures extrêmes } Maxima 20.3 21.1 20.6 21.4 22.6 20.2 23.1														
} Minima 14.0 14.4 15.9 15.2 14.1 16.1 14.9														

Pluie tombée : 19^{mm} 9

Résumé des observations météorologiques du mois de Mai 1883

Pression barométrique moyenne	759 ^{mm} 6
" maximum absolu (le 24)	767 ^{mm} 2
" minimum absolu (le 5)	746 ^{mm} 9
Différence	20 ^{mm} 3
Température moyenne de l'air	16° 6
" maximum absolu (le 17)	23° 0
" minimum absolu (le 2)	7° 7
Différence	15° 3
Humidité relative moyenne	75 %
Vents régnants,	S E, S O
Nombre de jours beaux	15
" voilés ou couverts	8
" de pluie	8
Pluie tombée	73 ^{mm} 1

Sommaire du *Moniteur de la Mode* du samedi 2 juin 1883 :

TEXTE. — Chronique de la mode, par M^{me} Gabrielle d'Eze. — Description des toilettes. — Correspondance. — Échos. — Théâtres, par J. DE B. — A travers les livres, par G. d'E. — *La Fille à Jacques*, nouvelle, par Charles Deslys. — *Histoire de la coiffure des femmes en France*, par G. d'E. et A. M. — Visites au Salon (IV), par Eusebe LUCAS. — Carnet du Sphinx. — Revue des magasins et avis divers.

ANNEXES. — Gravure coloriée n° 2003, dessin de Jules David: toilettes de villes d'eaux. — Feuille de patrons tracés.

ILLUSTRATIONS DANS LE TEXTE. — Une élégante toilette de réception, dessinée par A. MOREL. — Neuf modèles de chapeaux, une robe de fillette vue sous deux aspects; un fichu et une chemise de jour; dix ornements pour coiffure et chapeaux; une capote, un fichu-plastron et un chapeau *Fanchon*, de grand deuil; dix toilettes de réception, visite et promenade, dessinées par ROCAULT.

Le *Moniteur de la Mode* peut être considéré comme le plus intéressant et le plus utile des journaux de mode. Il représente pour toute mère de famille une véritable économie.

PRIX D'ABONNEMENT :

	UN AN	SIX MOIS	TROIS MOIS
Édition simple...	14 fr.	7 fr. 50	4 fr.
Édition I.....	26	15	8

Le *Moniteur de la Mode* paraît tous les samedis, chez AD. GOUBAUD ET FILS, éditeurs, 3, rue du Quatre-Septembre, Paris.

RÉCOMPENSE NATIONALE de 16,600 fr. Grande Médaille d'Or, etc.



QUINA LAROCHE
ÉLIXIR VINEUX
Fortifiant, apéritif et fébrifuge.
Très-agréable, cet ÉLIXIR est à base de Banyuls, contre Anémie, Affections d'estomac, Fièvres intermittentes.
PARIS, 22, RUE DROUOT & LES BONNES PHAR'

En vente à l'imprimerie du Journal :

L'ANNUAIRE

DE LA PRINCIPAUTÉ DE MONACO

POUR 1883

1 vol. petit in-8°, de 300 pages, cartonné.
Prix : 3 fr. — Par la poste, 3 fr. 50 en un mandat-poste.

les deux premiers livres du CODE CIVIL
LE CODE D'INSTRUCTION CRIMINELLE
LE CODE PÉNAL
LE CODE DE COMMERCE

MAISON MODÈLE
F. FARALDO

PLUS DE MAUX DE DENTS

L'ÉLIXIR DENTIFRICE
DES RR. PP. BÉNÉDICTINS OLIVÉTAINS

de l'abbaye de SOULAC (Gironde)

Se trouve à la MAISON MODÈLE tenue par F. FARALDO
Maison du GRAND-HÔTEL, avenue de la Costa
MONTE CARLO

PRIX DU TARIF DES RR. PP. : } 2 fr. le petit flacon
4 fr. le grand flacon

M. Louis FAISSOLLE, sculpteur-marbrier, a l'honneur de prévenir sa clientèle qu'il vient de transférer ses ateliers et magasins boulevard Charles III, maison Aiglin.
Sa nouvelle installation lui permet d'exécuter toutes sortes de commandes.

A céder, à Monaco
COMMERCE DE LINGERIE
Mercerie
Chaussures, Articles de Bazar

CONDITIONS AVANTAGEUSES
S'adresser à M. DAVID ALLIO, propriétaire, boulevard des Moulins-Supérieurs, — à Monte Carlo.

M^{me} ASÉ Leçons d'Italien et de Français. — English spoken. — Maison de la Tour, aux Bas-Moulins.

OFFICE GÉNÉRAL DE REPRÉSENTATION
A
L'EXPOSITION INTERNATIONALE
DE NICE 1883-84

Le PLAN ILLUSTRÉ DE L'EXPOSITION INTERNATIONALE DE NICE (Façade, intérieur et jardins) est en vente chez tous les libraires et à tous les kiosques. Prix : 25 cent. Vente en gros, à l'Office Général, 9, rue Adélaïde.

REPRÉSENTATION — PUBLICITÉ — COMMISSION — RENSEIGNEMENTS
NICE — 9, Rue Adélaïde — NICE
MONACO — Imprimerie du Journal de Monaco 1883

Horaire de la Marche des Trains du 31 Mai 1883. — Service d'Été.

Ligne de PARIS à MARSEILLE, à MONACO, à MONTE CARLO et à VINTIMILLE

Dist. kilom.	PRIX DES PLACES			STATIONS	13		65		15		3		7		11		39	
	1° cl.	2° cl.	3° cl.		Expres. 1.2.3.	Omnib. 1.2.3.	direct 1.2.3.	Expres. 1re cl.	Rapide. 1re cl.	express 1re cl.	omnib. 1.2.3.							
1109	135 70	101 80	74 65	Paris.....	dép. 9 40	soir 7 05	11 05	4 23	6 30	11 15	7 15	8 10	10 38	3 21	2 42	6 45		
240	29 55	22 15	16 50	Marseille.....	dép. 12 30	soir 2 35	6 30	9 19	11 07	1 20	3 42	5 18	8 27	9 21				
173	21 30	16	11 70	Toulon.....	dép. 2 35	soir 7 07	9 20	11 10	1 41	3 27	5 18	8 27	9 21					
47	5 75	4 30	3 15	Cannes.....	dép. 8 06	soir 8 06	10 25	12 09	2 35	4 16	6 12	9 21						
16	1 95	1 45	1 10	Nice.....	dép. 6 10	soir 8 27	12 40	3 11	4 41	6 27	9 40							
14	1 35	» 95	» 75	Villefranche-s-Mer	dép. 6 21	soir 8 39	12 49	3 20	4 53	6 37	9 51							
9	1 10	» 80	» 60	Beaulieu.....	dép. 6 28	soir 8 46	12 55	3 26	5 2	6 43	9 58							
7	» 85	» 65	» 45	Eze.....	dép. 6 36	soir 8 54	1 2	3 33	5 10	6 51	10 6							
3	» 70	» 55	» 35	La Turbie.....	dép. 6 44	soir 9 01	1 9	3 40	5 18	6 59	10 14							
	»	»	»	Monaco.....	dép. 6 50	soir 9 08	1 15	3 46	5 25	7 5	10 21							
2	» 70	» 55	» 35	Monte Carlo.....	dép. 6 56	soir 9 13	1 20	3 54	5 29	7 10	10 29							
5	» 70	» 55	» 35	Cabbé-Roquebrune	dép. 7 4	soir 9 21	1 29	4 07	5 36	7 19	10 37							
10	1 20	» 90	» 65	Menton.....	dép. 7 16	soir 9 30	1 38	4 15	5 46	7 28	10 46							
19	2 45	1 85	1 30	Vintimille (h. de Paris)	dép. 7 24	soir 9 38	1 46	4 22	5 55	7 36	10 55							
				Vintimille (h. de Rome)	dép. 8 23	soir 10 3	2 11	4 50	6 21	8 1	11 25							
				Vintimille (h. de Rome)	dép. 11 40	soir 3 45	7 10		9 30	3 30								

L'heure de Rome avance de 47 minutes sur celle de Paris.

Le train express 3 prend à Paris et sur tout son parcours, les voyageurs pour toutes les destinations qu'il dessert.

Le train rapide 7 ne prend que les voyageurs ayant à effectuer, sur le réseau P.-L.-M., un parcours d'au moins 600 kilomètres. Il prend, par exception, à Paris, les voyageurs pour Lyon; à Lyon, les voyageurs pour Marseille; entre Lyon et Avignon les voyageurs pour au-delà des Arcs, sur la ligne du littoral.

Ligne de VINTIMILLE à MONTE CARLO, à MONACO, à MARSEILLE et à PARIS

Dist. kilom.	PRIX DES PLACES			STATIONS	476		478		480		484		486		488		492		494		498	
	1° cl.	2° cl.	3° cl.		Omnib. 1.2.3.	Mixte 1.2.3.	Omnib. 1.2.3.	Mixte 1.2.3.	Omnib. 1.2.3.	Mixte 1.2.3.	Omnib. 1.2.3.	Mixte 1.2.3.	Omnib. 1.2.3.	Mixte 1.2.3.	Omnib. 1.2.3.	Mixte 1.2.3.	Omnib. 1.2.3.	Mixte 1.2.3.				
19	2 45	1 85	1 30	Vintimille (h. de Rome)	dép. 6 58	soir 9 35	12 08	3 45	8 6	11 5												
10	1 20	» 90	» 65	Menton.....	dép. 6 35	soir 10 5	12 35	3 35	8 2	10 47												
5	» 70	» 55	» 35	Cabbé-Roquebrune	dép. 7	soir 8 45	10 27	1 8	4 5	8 30	11 10											
2	» 70	» 55	» 35	Monte Carlo.....	dép. 7 13	soir 8 54	10 35	1 16	4 16	8 38												
	»	»	»	Monaco.....	dép. 7 21	soir 9 2	10 42	1 23	4 24	8 45	11 24											
3	» 70	» 55	» 35	La Turbie.....	dép. 7 26	soir 9 7	10 46	1 28	4 29	8 48	11 27											
7	» 85	» 65	» 45	Eze.....	dép. 7 30	soir 9 11	10 50	1 32	4 33	8 52	11 31											
9	1 10	» 80	» 60	Beaulieu.....	dép. 7 42	soir 9 23	11 1	1 45	4 38	8 57	11 36											
11	1 35	» 95	» 75	Villefranche-s-Mer	dép. 7 49	soir 9 31	11 8	1 52	4 53	9 11												
16	1 95	1 45	1 10	Nice.....	dép. 7 57	soir 9 39	11 15	1 59	5 1	9 18	11 56											
47	5 75	4 30	3 15	Cannes.....	dép. 8 4	soir 9 45	11 21	2 5	5 7	9 24	12 2											
173	21 30	16	11 70	Toulon.....	dép. 8 17	soir 9 56	11 32	2 16	5 19	9 35	12 13											
				Monte Carlo.....	dép. 5 55	soir 8 45		2 45	1 50	5 40	9 46	12 34										
				Cannes.....	dép. 7 05	soir 9 55		3 46	3 04	7 06	10 48	1 37										
				Toulon.....	dép. 11 14	soir 2 16		7 16	8 1	5 15												
				Monte Carlo.....	dép. 1 51	soir 4 38		9 22	10 21	8 3												
240	29 55	22 15	16 50	Marseille.....	dép. 2 5	soir 6 25		9 47	11 19	10 45	11	6 57										
1109	135 70	101 80	74 65	Paris.....	dép. 11 50	soir 10 05		10 37	5 44	5 15	3 27	11 35										

L'heure de Rome avance de 47 minutes sur celle de Paris.

Le train rapide 10 ne prend que les voyageurs ayant à effectuer un parcours d'au moins 600 kilomètres sur le réseau P.-L.-M. Par exception, il prend à Marseille et à Tarascon, les voyageurs pour Lyon, et à Lyon ceux pour Paris.

Le train express 14 prend des voyageurs de première classe pour toutes les destinations qu'il dessert. Il prend aussi les voyageurs porteurs de billets de deuxième et de troisième classe à plein tarif ayant à effectuer sur le réseau P.-L.-M. ou les réseaux voisins directement reliés au P.-L.-M. un parcours d'au moins 300 kilomètres. Par exception, il prend à Marseille les voyageurs de deuxième et de troisième classe à plein tarif pour Privas, Montpellier, Cette et les au-delà sur les chemins du Midi.